



# ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

## РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 14 июня 2023 г. № 1573-р

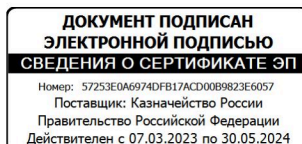
МОСКВА

### **О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минсельхозом России согласованный с МИДом России и предварительно проработанный с Алжирской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений (прилагается).

Поручить Минсельхозу России совместно с МИДом России провести переговоры с Алжирской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вноситься в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства  
Российской Федерации



М.Мишустин

6171774 (1.2)



## СОГЛАШЕНИЕ

### между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики о сотрудничестве в области карантина и защиты растений

Правительство Российской Федерации и Правительство Алжирской Народной Демократической Республики, далее именуемые Сторонами, руководствуясь желанием развивать дальнейшее двустороннее сотрудничество в области карантина и защиты растений, стремясь улучшить охрану территорий государств Сторон от заноса и распространения карантинных вредных организмов, снизить потери, причиняемые ими, а также обеспечить координацию государственных фитосанитарных мер в соответствии с Международной конвенцией по карантину и защите растений 1951 года (в редакции 1997 года) (далее - Конвенция), Международными стандартами по фитосанитарным мерам, а также фитосанитарными правилами и нормами по обеспечению карантина растений, действующими в Российской Федерации и в Алжирской Народной Демократической Республике, согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, употребляются в значениях, определенных Конвенцией и Международным стандартом по фитосанитарным мерам № 5.

#### Статья 2

Компетентными органами Сторон по выполнению настоящего Соглашения являются:

с Российской Стороны - Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору;

с Алжирской Стороны - Управление по защите растений и техническому контролю (DPVCT).

В случае изменения компетентных органов Сторон или их наименований Стороны уведомляют о таком изменении друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам.



## Статья 3

Компетентные органы Сторон принимают необходимые меры по предотвращению распространения карантинных вредных организмов с территории своих государств при импорте, экспорте и транзите растительной продукции в соответствии с фитосанитарными требованиями законодательства государств обеих Сторон.

## Статья 4

В рамках принимаемых необходимых мер по предотвращению распространения карантинных вредных организмов на территориях государств Сторон компетентные органы Сторон:

- обмениваются перечнями карантинных вредных организмов;
- информируют друг друга об изменениях, вносимых в перечень карантинных вредных организмов;
- оказывают друг другу научную, техническую и другую помощь в области карантина и защиты растений;
- обмениваются информацией о фитосанитарных требованиях законодательства государств обеих Сторон.

## Статья 5

Компетентные органы Сторон несут ответственность за фитосанитарное состояние экспортных партий подкарантинной продукции.

Каждая партия подкарантинной продукции (подкарантинного материала), ввозимая с территории государства одной Стороны (далее - государство вывоза) на территорию государства другой Стороны (далее - государство ввоза) либо перевозимая транзитом по территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, должна сопровождаться выдаваемыми компетентными органами государства вывоза фитосанитарным сертификатом или реэкспортным фитосанитарным сертификатом установленного Конвенцией международного образца, удостоверяющими отсутствие в подкарантинной продукции (подкарантинном материале) карантинных вредных организмов, с соблюдением иных фитосанитарных требований законодательства государства ввоза.

Компетентный орган каждой из Сторон при ввозе на территорию его государства отдельных партий подкарантинной продукции



(подкарантинного материала) вправе в соответствии с законодательством своего государства устанавливать дополнительные требования к фитосанитарному состоянию такой продукции.

Наличие фитосанитарного сертификата не исключает права Сторон проводить фитосанитарный контроль импортируемых подкарантинных грузов и принимать карантинные меры, предусмотренные фитосанитарными требованиями законодательства государства ввоза.

Компетентные органы Сторон в случае нарушения фитосанитарных требований, выявленного в результате карантинного досмотра, имеют право на возврат груза экспортеру или на проведение обеззараживания, а в случае невозможности обеззараживания - на его уничтожение в соответствии с фитосанитарными требованиями законодательства государства ввоза и извещают об этом компетентные органы соответствующей Стороны, в том числе посредством электронного обмена данными.

При экспорте подкарантинной продукции (подкарантинного материала) с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны применяется не использованная ранее упаковка, свободная от карантинных вредных организмов. Упаковка и упаковочные материалы должны быть свободны от почвы. Сено, солома, мякина, листья и другие растительные материалы не могут использоваться в качестве упаковки и подстилочного материала.

Транспортные средства, используемые для перевозки подкарантинного груза с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, должны быть тщательно очищены, а при необходимости и обеззаражены.

Компетентные органы Сторон принимают все необходимые фитосанитарные меры для обеспечения соблюдения правил по контролю фитосанитарной безопасности экспортируемой продукции в процессе ее производства, складирования, транспортировки, отгрузки и фитосанитарной сертификации.

## Статья 6

Компетентные органы Сторон несут свои собственные расходы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, в соответствии с действующими законами и иными нормативными правовыми актами своих государств.



## Статья 7

Любые споры или разногласия, касающиеся исполнения или толкования настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров между Сторонами.

Компетентные органы Сторон встречаются по мере необходимости для решения возникающих вопросов касательно применения настоящего Соглашения.

## Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и заключается сроком на 5 лет.

Настоящее Соглашение автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего 5-летнего периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

## Статья 9

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются соответствующим протоколом.

## Статья 10

Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на выполнение каких-либо текущих программ, мероприятий или проектов, инициированных в соответствии с настоящим Соглашением, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. " " г. в 2 экземплярах, каждый на русском, арабском и французском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.



В случае разногласий будет использоваться текст на французском языке.

За Правительство  
Российской Федерации

За Правительство  
Алжирской Народной  
Демократической Республики

---

